



# CITTÀ DI CIVITANOVA MARCHE

PROVINCIA DI MACERATA

C.A.P. 62012 – Codice Fiscale e Partita IVA n. 00262470438

**DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE N. 160 Del 22-04-22**

**Oggetto: PROGETTO EDITORIALE BILINGUE: STANZIAMENTO CONTRIBUTO**

L'anno duemilaventidue il giorno ventidue del mese di aprile alle ore 12:05, presso questa Sede Municipale, convocata nei modi di legge, si è riunita la Giunta Comunale per deliberare sulle proposte contenute nell'ordine del giorno unito all'avviso di convocazione.

Dei Signori componenti della Giunta Comunale di questo Comune:

---

<b>CIARAPICA FABRIZIO</b>	<b>SINDACO</b>	<b>P</b>
<b>TROIANI FAUSTO</b>	<b>VICE SINDACO</b>	<b>P</b>
<b>COGNIGNI GIUSEPPE</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>P</b>
<b>CAPPONI BARBARA</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>P</b>
<b>CARASSAI ERMANNO</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>P</b>
<b>BELLETTI ROBERTA</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>P</b>
<b>CALDARONI FRANCESCO</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>A</b>

---

ne risultano presenti n. 6 e assenti n. 1.

Assume la presidenza CIARAPICA FABRIZIO in qualità di SINDACO assistito dal Segretario Generale Morosi Sergio

Il Presidente, accertato il numero legale, dichiara aperta la seduta ed invita la Giunta Comunale ad esaminare e ad assumere le proprie determinazioni sulla proposta di deliberazione indicata in oggetto.

Soggetta a controllo N	Comunicazione Prefettura N
Immediatamente eseguibile S	Soggetta a ratifica N

PARERE: Ai sensi dell'art. 49 1^ comma del D.Lgs n. 267/2000, si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile.

Data: 22-04-2022

Il Responsabile dei servizi Finanziari  
Castellani Andrea

 Firmato

---

PARERE: Ai sensi dell'art. 49 1^ comma del D.Lgs n. 267/2000, si esprime parere Favorevole in ordine alla regolarita' tecnica

Data: 22-04-2022

Il Responsabile del servizio  
CASTELLUCCI MARIA ANTONIETTA

 Firmato

---

## DOCUMENTO ISTRUTTORIO

"" ""

PREMESSO che Civitanova Marche è una Città che promuove i temi culturali, in particolare anche valorizzando le realtà e le eccellenze territoriali;

VISTA la comunicazione prot. 21914/2022 pervenuta da parte dell'Associazione culturale cittadina "Sibilla", relativa ad un progetto di pubblicazione in edizione bilingue del testo intitolato "Il passato è una terra remota", di cui è autore il poeta Prof. Umberto Piersanti;

RILEVATO che il progetto è strutturato come di seguito descritto:

*Il tomo, che sarà edito dalla casa Ekström & Garay con sede in Svezia, conterrà testi in lingua italiana con traduzione in lingua svedese, per la distribuzione europea finalizzata alla maggiore divulgazione della poetica del Prof. Piersanti.*

*Le traduzioni saranno realizzate a cura della nostra Associazione e la successiva attività editoriale da parte della Ekström & Garay comprenderà tutte le fasi di realizzazione di seguito riassunte:*

- **correzione bozze** – editori professionisti revisioneranno il manoscritto e collaboreranno con l'autore per garantire il miglior risultato del prodotto finale;
- **produzione grafica e contenuto** – comprenderà attività di tipografia, progettazione e impaginazione di inserti e copertina. Designer esperti produrranno una copertina originale, adatta al contenuto del libro e che risulti di forte impatto visivo e richiamo per il lettore. Il volume, di massimo 200 pagine, sarà prodotto in copertina morbida con alette. Alla Città di Civitanova Marche sarà riservata una pagina per l'inserimento di contenuti promozionali di proprio interesse;
- **stampa** – il libro verrà stampato in 300 copie, di cui 10 saranno destinate all'autore, 7 saranno inviate alla Biblioteca Reale svedese e 5 a giornali e critici editoriali affinché possano recensire l'opera. Verrà inoltre definito concordemente con il Comune il numero di copie da far spedire in Italia, affinché una parte resti a disposizione dell'Ente e l'altra a disposizione della nostra Associazione per la distribuzione presso i canali che riterrà più opportuni per la massima divulgazione. Le copie restanti verranno inserite dalla casa editrice nei circuiti commerciali svedesi;
- **commercializzazione e marketing** – al volume verrà assegnato dalla casa editrice apposito codice ISBN e verrà effettuata la registrazione in Bokinfo, così da renderlo disponibile nel catalogo delle biblioteche LIBRIS per la vendita online e per gli ordini presso le librerie fisiche. La promozione da parte della casa editrice avverrà inizialmente con un comunicato stampa e la commercializzazione attraverso i canali ordinari, supportata da una strategia di pubbliche relazioni volta all'ottimizzazione del marketing anche mediante social media e riviste specializzate;
- **stoccaggio e spedizione** – lo stoccaggio da parte della casa editrice delle copie eventualmente ancora disponibili del libro è incluso per il primo anno successivo alla pubblicazione.

PRESO ATTO che il costo complessivo stimato dalla casa editrice per tutto l'impianto progettuale sopra dettagliato è di oltre € 8.000,00 IVA inclusa.

EVIDENZIATO che il Prof. Umberto Piersanti, marchigiano e civitanovese d'adozione, vanta una prolifica produzione letteraria e numerosi riconoscimenti. Ha infatti pubblicato diverse raccolte poetiche, testi di saggistica e opere di narrativa, oltre ad essere presente in antologie italiane e

straniere. Vincitore di molti premi letterari nonché candidato, nel 2005, al Premio Nobel per la letteratura. Ciò lo rende un personaggio di assoluto rilievo nel panorama culturale nazionale e internazionale, condizione che garantisce, inevitabilmente, ampio lustro anche alla Città di Civitanova Marche;

ATTESO che proprio in virtù di questo l'Associazione "Sibilla", ha chiesto il patrocinio comunale e il sostegno economico al progetto da parte dell'Ente pari a € 8.000,00 per la realizzazione del progetto editoriale in argomento affinché, grazie al prezioso intervento del Comune, tale possibilità possa essere effettivamente realizzata e colta quale occasione di prestigio e alta visibilità per la Città di Civitanova Marche;

RITENUTO, alla luce di tutto quanto sopra, di accordare al progetto il contributo richiesto, alla luce della rilevanza pubblica che lo stesso riveste sul piano della valorizzazione culturale cittadina, stanziando la relativa somma al Cap. 1073 del corrente bilancio;

RICHIAMATO il vigente "Regolamento comunale per la concessione di contributi e benefici economici a soggetti pubblici e privati", di cui all'art. 12 L. 241/1990 e approvato con atto di C.C. n.96/2003;

### **propone di deliberare**

1. che la premessa costituisca parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di accordare all'Associazione culturale "Sibilla" di Civitanova Marche, per le motivazioni in premessa esposte, un contributo per la realizzazione del progetto di pubblicazione in edizione bilingue del testo intitolato "Il passato è una terra remota", di cui è autore il poeta Prof. Umberto Piersanti, accogliendo la richiesta della suddetta Associazione acquisita al protocollo comunale con num. 21914/2022;
3. di stanziare allo scopo la somma complessiva di € 8.000,00 al Cap. 1073 del corrente bilancio;
4. di demandare al Dirigente Settore III l'attuazione del presente provvedimento per quanto di competenza e l'adozione di ogni successivo atto gestionale nel rispetto del vigente "Regolamento comunale per la concessione di contributi e benefici economici a soggetti pubblici e privati", ivi compresi l'impegno della spesa e la relativa liquidazione previa verifiche di legge;
5. di disporre che il finanziamento del progetto venga liquidato in forma anticipata nella percentuale dell'80% con saldo successivamente alla presentazione della relativa rendicontazione di spesa;
6. di trasmettere il presente atto al Servizio Finanze per quanto di competenza;
7. di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile.

"" ""

### **LA GIUNTA**

Esaminato il documento istruttorio e ritenuto di condividerne le motivazioni;

VISTO il parere favorevole del Responsabile del Servizio in ordine alla regolarità tecnica, ex art. 49 comma 1 del D.Lgs. 18.8.2000 n. 267;

VISTO il parere favorevole di regolarità contabile del Responsabile del Servizio Finanziario, ex art. 49 comma 1 del D.Lgs. 18.8.2000 n. 267;

RITENUTO per l'urgenza dover dare immediata esecuzione alla presente deliberazione;

CON voti favorevoli unanimi espressi per alzata di mano;

### **DELIBERA**

1. la premessa costituisce parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
2. di accordare all'Associazione culturale "Sibilla" di Civitanova Marche, per le motivazioni in premessa esposte, un contributo per la realizzazione del progetto di pubblicazione in edizione bilingue del testo intitolato "Il passato è una terra remota", di cui è autore il poeta Prof. Umberto Piersanti, accogliendo la richiesta della suddetta Associazione acquisita al protocollo comunale con num. 21914/2022;
3. di stanziare allo scopo la somma complessiva di € 8.000,00 al Cap. 1073 del corrente bilancio;
4. di demandare al Dirigente Settore III l'attuazione del presente provvedimento per quanto di competenza e l'adozione di ogni successivo atto gestionale nel rispetto del vigente "Regolamento comunale per la concessione di contributi e benefici economici a soggetti pubblici e privati", ivi compresi l'impegno della spesa e la relativa liquidazione previa verifiche di legge;
5. di disporre che il finanziamento del progetto venga liquidato in forma anticipata nella percentuale dell'80% con saldo successivamente alla presentazione della relativa rendicontazione di spesa;
6. di trasmettere il presente atto al Servizio Finanze per quanto di competenza.

Inoltre, stante la necessità ed urgenza di mettere in atto i provvedimenti conseguenti, con autonoma ed unanime votazione per alzata di mano,

### **DELIBERA**

di rendere il presente atto immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 134 c. 4 del D.Lgs. 267/2000.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto.

Segretario Generale  
Morosi Sergio

Il Presidente  
CIARAPICA FABRIZIO

---

---

#### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Il sottoscritto Segretario Generale certifica che copia della presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio on-line di questo Comune dal giorno 29-04-22 e vi rimarrà per quindici giorni consecutivi, ai sensi dell'art.124 del D.Lgs. 18.8.2000, n.267.

Civitanova Marche, li 29-04-22

Segretario Generale  
Morosi Sergio

---

---

#### CERTIFICATO ESECUTIVITA`

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il 22-04-22 , ai sensi dell'art.134 del D.Lgs. 18.8.2000, n.267.

Civitanova Marche, li 22-04-22

Segretario Generale  
Morosi Sergio